

FRONT

FR- De 2 à 4 joueurs 28 cartes illustrées Le jeu est composé de 7 familles : Panthère, lion, éléphant, antilope, girafe, singe, chouette Chaque famille est composée de 4 cartes : printemps, été, automne, hiver. Distribuer 5 cartes à chaque joueur. Poser le reste des cartes faces cachées sur la table, c'est la pioche. Le joueur le plus jeune commence. Il demande à un autre joueur s'il possède la carte qu'il souhaite. (exemple : dans la famille singe, je voudrais singe en automne). Si le joueur questionné possède la carte, il la donne. Sinon, le joueur qui a fait la demande pioche une carte. Si la pioche est bonne, il dit « bonne pioche » et rejoue en demandant une nouvelle carte au joueur de son choix. Sinon, c'est au joueur suivant de jouer de la même façon. Lorsqu'un joueur possède les 4 cartes d'une famille, il dit « famille » et pose les cartes sur la table. Il peut alors rejouer. Attention ! Un joueur ne peut demander une carte d'une famille que s'il possède déjà au moins une carte de cette même famille. Le jeu s'arrête lorsqu'il n'y a plus de cartes. Le joueur qui a formé le plus de familles gagne la partie !	EN- For 2 to 4 players 28 illustrated cards The game is made up of 7 families: panther, lion, elephant, antelope, giraffe, monkey and owl Each family is composed of 4 cards: spring, summer, autumn, winter. Deal 5 cards to each player. Place the remaining cards face down in the middle of the table. The youngest player starts and asks the player of their choice if they have the card he or she wants. (example: in the monkey family do you have the monkey in autumn). If the player questioned has the card, they have to hand it over. If they do not have it, the player who asked picks one card from the cards in the middle. If they have drawn the card they wanted, they call "good pick" and play again requesting a different card from the player of their choice. If not, then the next player plays in the same manner. When a player has all four cards of a family, they call "family" and lay the cards on the table. They can then play again. Important! A player can only ask for a member of a family if they already have at least one card of the same family in their hand. The game ends when there are no cards left. The player who has the most complete families is the winner!	DE- Für 2 bis 4 Spieler 28 Bildkarten Das Spiel besteht aus 7 Gruppen: Leopard, Löwe, Elefant, Antilope, Giraffe, Affe, Eule Jede Gruppe enthält 4 Karten: Frühling, Sommer, Herbst, Winter. 5 Karten an jeden Spieler verteilen. Den Rest der Karten mit der Bildseite nach unten auf den Tisch legen. Dies ist der „Talon“. Der jüngste Spieler beginnt. Er fragt einen anderen Spieler, ob er die von ihm gewünschte Karte hat. (Beispiel: In der Gruppe Affen möchte ich den Affen im Herbst). Hat der befragte Mitspieler die Karte, gibt er sie dem Fragenden heraus. Andernfalls zieht der fragende Spieler eine Karte vom Talon. Wenn die gezogene Karte richtig ist, sagt der Spieler „richtige Karte" und darf erneut einen beliebigen Mitspieler nach einer neuen Karte fragen. Andernfalls spielt der nächste Mitspieler auf gleiche Weise weiter. Wenn ein Spieler die 4 Karten eines Quartetts besitzt, sagt er, „Quartett“ und legt die Karten auf den Tisch. Er darf dann erneut spielen. Achtung! Ein Spieler darf nur dann nach einer Quartettkarte fragen, wenn er von dem betreffenden Quartett mindestens eine Karte in der Hand hält. Das Spiel endet, wenn es keine Karten mehr gibt. Der Spieler, der die meisten Quartette gebildet hat, gewinnt!	IT- Da 2 a 4 giocatori 28 carte illustrate Il gioco è composto da 7 famiglie: pantera, leone, elefante, antilope, giraffa, scimmia e civetta Ogni famiglia è composta da 4 carte: primavera, estate, autunno, inverno. Distribuire 5 carte ad ogni giocatore. Mettere le carte rimanenti sul tavolo con la faccia rivolta verso il basso. Questo è il mazzo da cui pescare. Comincia il giocatore più giovane, chiedendo ad un altro giocatore se ha una delle carte che gli servono per completare una famiglia (esempio: nella famiglia della scimmia, vorrei la scimmia in autunno). Se il giocatore interpellato ha la carta in questione, deve darla a chi l'ha richiesta. In caso contrario, il giocatore che ha fatto la domanda pesca una carta dal mazzo. Se pesca la carta che gli serviva, dice "Buona pescata" e gioca ancora una volta, chiedendo un'altra carta ad un giocatore a scelta. In caso contrario, tocca al giocatore seguente. Quando un giocatore riesce a raccogliere tutte e 4 le carte di una famiglia, dice "Famiglia!" e le posa sul tavolo davanti a sé. In questo caso, può giocare ancora una volta. Attenzione! Per richiedere una carta, i giocatori devono avere già almeno un'altra carta della stessa famiglia. Il gioco finisce quando non ci sono più carte.	ES- De 2 a 4 jugadores 28 cartas con dibujos El juego está compuesto por 7 familias: panteras, leones, elefantes, antílopes, girafas, monos, lechuzas Cada familia está compuesta por 4 cartas: primavera, verano, otoño, invierno. Se reparten 5 cartas a cada jugador. El resto de cartas se ponen en la mesa boca abajo, es el montón para robar. Empieza el jugador más joven. Pregunta a otro jugador si tiene la carta que quiere (ejemplo: de la familia de los monos, quiero el mono de otoño). Si el jugador al que le ha preguntado tiene la carta, se la da. Si no, el jugador que ha preguntado robará una carta. Si roba la carta que quería, dirá "la tengo" y volverá a jugar preguntando por otra carta al jugador que elija. Si no, será el turno del siguiente jugador, que jugará de la misma forma. Cuando un jugador tenga las 4 cartas de una familia, dirá "familia" y pondrá las cartas sobre la mesa. Y podrá seguir jugando. ¡Atención! Un jugador no puede pedir una carta de una familia si al menos no tiene ya una carta de esa familia. El juego finaliza cuando ya no quedan cartas. ¡El jugador que haya formado más familias ganará la partida!
---	--	---	--	--

BACK

PT- De 2 a 4 jogadores 28 cartões ilustrados O jogo é composto por 7 famílias: Pantera, leão, elefante, antilope, girafa, macaco, coruja. Cada família é composta por 4 cartões: Primavera, Verão, Outono, Inverno. Distribua 5 cartões a cada jogador. Coloque o resto das cartas viradas para baixo na mesa. Este será o monte. O jogador mais jovem começa. Ele pergunta a outro jogador se este possui a carta que ele deseja (Exemplo: Na família macaco, quero o macaco no Outono). Caso o jogador tenha essa carta, tem de dá-la. Caso contrário, o jogador que fez o pedido tem de ir buscar uma carta ao monte. Se a carta retirada for aquela que ele queria, ele diz "carta boa" e volta a jogar, pedindo outra carta a um jogador à sua escolha. Caso contrário, é a vez do jogador seguinte jogar. Quando um jogador tiver as 4 cartas de uma família, diz "família" e coloca as cartas na mesa. Pode voltar a jogar. Atenção! Um jogador não pode pedir uma carta de uma família de que ele não possua ainda, pelo menos, uma carta. O jogo termina quando não houver mais cartas. O jogador que tiver formado mais famílias ganha o jogo!	NL- Van 2 tot 4 spelers 28 geïllustreerde kaarten Het spel telt 7 families: panter, leeuw, olifant, antilope, giraf, aap, uil Elke familie bestaat uit vier kaarten: lente, zomer, herfst, winter. Geef elke speler vijf kaarten. Leg de rest van de kaarten met de afbeelding naar onder op tafel, dit is de pot. De jongste speler begint. Hij vraagt een andere speler of hij de kaart heeft die hij zoekt. (Voorbeeld: in de familie aap wil ik de aap in de herfst). Als de gevraagde speler de kaart heeft, geeft hij hem. Anders moet de speler die gevraagd heeft, een kaart uit de pot nemen. Als hij de gevraagde kaart uit de pot haalt, zegt hij 'goede kaart' en vraagt opnieuw een kaart aan een speler van zijn keuze. Anders is de volgende speler aan de beurt. Als een speler de 4 kaarten van een familie heeft, zegt hij 'kwartet' en legt de 4 kaarten op tafel. Hij mag nog een keer spelen. Let op: een speler mag alleen kaarten vragen van een familie waarvan hij al minstens één kaart heeft. Het spel is afgelopen als er geen kaarten meer zijn. De speler die de meeste kwartetten heeft, wint het spel!	DA- Fra 2 til 4 spillere 28 illustrerede kort Spillet består af 7 familier: panter, løve, elefant, antilope, giraf, abe, ugle Hver familie består af 4 kort: forår, sommer, efterår, vinter. Hver spiller tildeles 5 kort. Læg resten af kortene med forsiden nedad på bordet. Disse kort udgør bunken. Den yngste spiller begynder. Han/hun spørger en anden spiller, om han/hun har det ønskede kort. (eksempel: i abefamilien, vil jeg gerne bede om abe-efterår). Hvis den adspurgte spiller har kortet, giver han/hun det. Hvis ikke, trækker den spiller, der spurgte, et kort. Hvis han/hun trækker det rigtige kort, siger han/hun "heldigt træk" og kan spille igen og spørge hvilken som helst af de andre spillere om et nyt kort. Hvis han/hun ikke trækker det rigtige kort, går turen videre til næste spiller, der spiller på samme vis. Når en spiller har de 4 kort, der udgør en familie, siger han/hun "familie" og lægger kortene på bordet. Han/hun spiller så igen. Bemærk! En spiller kan kun bede om et kort til en familie, hvor han/hun allerede har mindst ét af de kort, der hører til denne familie. Spillet er slut, når der ikke er flere kort. Den spiller, der har fået samlet flest familier, vinder!	SU- För 2 till 4 spelare 28 illustrerade kort Spelet består av 7 familjer: Panther, lejon, elefant, antilop, giraff, apa, uggla Varje familj består av 4 kort: vår, sommar, höst, vinter. Dela ut 5 kort till varje spelare. Lägg resten av korten med framsidan nedåt på bordet, det är högen. Den yngste spelaren börjar. Han frågar en annan spelare om han har ett kort som han vill ha. (exempel: jag skulle vilja ha apan på hösten i familjen apa). Om den tillfrågade spelaren har kortet lämnar han ifrån sig det. Om inte, tar spelaren som ställde frågan ett kort ur högen. Om han får det rätta kortet säger han "rätt kort" och så är det åter hans tur att fråga valfri spelare om ett nytt kort. Om inte är det nästa spelares tur. När en spelare har 4 kort från en familj säger han "familj" och lägger korten på bordet. Sedan är det hans tur igen. Obs! En spelare får inte fråga om ett kort om han inte redan har minst ett kort från den familjen. Spelet är slut när det inte finns några kort kvar. Den spelare som har flest kompletta familjer har vunnit.	RU- От 2 до 4 игроков 28 иллюстрированных карт Игра включает 7 семей: пантера, лев, слон, антилопа, жираф, обезьяна, сова В каждой семье есть 4 карты: весна, лето, осень, зима. Раздать по 5 карт каждому игроку. Положить остальные карточки лицевой стороной вниз в центр стола - это базар. Начинает игру самый младший игрок. Он спрашивает у другого игрока, нет ли у него карточки, которая ему нужна (например, я хочу обезьяну осенью из семьи обезьян). Если у игрока, которому задается вопрос, есть эта карточка, то он ее отдает. В противном случае игрок, задававший вопрос, берет карточку из базара. Если он вытаскивает нужную карточку, он говорит «хороший ход» и вновь вступает в игру, запрашивая новую карточку у любого игрока. В противном случае, следующий игрок вступает в игру, совершая те же действия. Когда игрок получает 4 карточки одной и той же семьи, он говорит «семья» и кладет карточки на стол. Затем он может продолжить игру. Внимание! Игрок может просить карточку семьи только если он обладает хотя бы одной карточкой из этой семьи. Игра заканчивается, когда все карточки разобраны. Партию выигрывает игрок, сформировавший наибольшее количество семей!
---	---	--	--	---